

PARLAMENTO EUROPEU

2004



2009

Comissão Temporária Sobre a Alegada Utilização pela CIA de Países Europeus para o Transporte e a Detenção Ilegal de Prisioneiros

TDIP_PV(2006)0420_1

ACTA

Reunião de 20 de Abril de 2006, das 9h00 às 12h30 e das 15h00 às 18h30
BRUXELAS

A reunião tem início na quinta-feira, 20 de Abril de 2006 às 9h35, sob a presidência de Carlos Coelho (presidente).

1. Aprovação do projecto de ordem do dia

A ordem do dia é adoptada de acordo com o projecto que consta no documento TDIP(2006)0420_1.

2. Aprovação da acta das reuniões de:

- PV TDIP 26 de Janeiro de 2006, PE370.305
- PV TDIP 13 de Fevereiro de 2006, PE370.308

As actas são aprovadas.

3. Comunicações do presidente

O presidente solicita aos grupos que ainda não o fizeram, que comuniquem com urgência ao secretariado o nome dos seus participantes nas delegações que se deslocarão à antiga República jugoslava da Macedónia e aos Estados Unidos.

O presidente comunica que os documentos confidenciais postos à disposição por Eurocontrol podem ser consultados pelos membros da comissão no secretariado, não podendo ser copiados, tal como foi decidido pelos coordenadores na reunião de 3 de Abril em Estrasburgo.

4. Troca de pontos de vista com Craig MURRAY, Embaixador honorário do Reino Unido no Uzbequistão

O presidente recebe o primeiro convidado da reunião, Sr. Craig MURRAY, que inicia o debate expondo os elementos essenciais da sua comunicação.

O Sr. Craig MURRAY responde em seguida às perguntas dos seguintes deputados:

Giovanni Claudio Fava (relator) que dá início ao debate, Miroslav Mikolášik, Wolfgang Kreissl-Dörfler, Ignasi Guardans Cambó, Cem Özdemir, terceiro vice-presidente, Giusto Catania, Mogens N.J. Camre, Barbara Kudrycka, Martine Roure, Kathalijne Maria Buitenweg, Sylvia-Yvonne Kaufmann, Giulietto Chiesa, Antonio Masip Hidalgo, Roger Helmer, Ana Maria Gomes e Giovanni Claudio Fava (relator), que encerra o período de perguntas.

5. Troca de pontos de vista com Gijs DE VRIES, coordenador da luta contra o terrorismo da UE

O presidente Carlos Coelho apresenta as boas-vindas ao Sr. Gijs DE VRIES, que inicia o debate expondo o papel da sua unidade no que respeita à cooperação entre as autoridades e os serviços especializados dos Estados-Membros e dos Estados Unidos na luta contra o terrorismo.

O Sr. Gijs DE VRIES responde em seguida às perguntas dos seguintes deputados:

Giovanni Claudio Fava (relator) que dá início ao debate, José Ignacio Salafranca Sánchez-Neyra, Stavros Lambrinidis, Cecilia Malmström, Kathalijne Maria Buitenweg, Giusto Catania, Sarah Ludford primeiro vice-presidente, Bogusław Rogalski, Mogens N.J. Camre, Hubert Pirker, Ana Maria Gomes, Sophia in 't Veld, Konrad Szymański, Camiel Eurlings, Proinsias De Rossa, Alexander Alvaro, Elena Valenciano Martínez-Orozco, Giulietto Chiesa, Edith Mastenbroek, Ignasi Guardans Cambó e Giovanni Claudio Fava, (relator), que encerra o período de perguntas.

Não podendo responder de imediato a várias perguntas formuladas pelas deputadas Malmström e Gomes, o Sr. DE VRIES compromete-se a enviar a resposta por escrito.

A reunião é interrompida às 12h45.

Quinta-feira, 20 de Abril de 2006, das 15 h 00 às 18 h 30

A reunião é retomada às 15h25, sob a presidência de Cem Özdemir (terceiro vice-presidente). Carlos Coelho (presidente) retoma em seguida a presidência da reunião.

6. Troca de pontos de vista com Matías VALLÉS, jornalista ("Diario de Mallorca")

Carlos Coelho (presidente) recebe o primeiro convidado desta tarde, Sr. Matías VALLÉS, que inicia o debate expondo os elementos essenciais do seu inquérito sobre a utilização do aeroporto de Palma de Maiorca para aviões fretados pela CIA no âmbito de operações de restituições extraordinárias.

Matías VALLÉS responde em seguida às perguntas dos seguintes deputados:

Giovanni Claudio Fava (relator) que dá início ao debate, José Ignacio Salafranca Sánchez-Neyra, Antonio Masip Hidalgo, Ignasi Guardans Cambó, Raül Romeva i Rueda, Giusto Catania, Ana Maria Gomes, e Giovanni Claudio Fava, (relator), que encerra o período de perguntas.

7. Troca de pontos de vista com Edward HORGAN, antigo membro das forças de paz das Nações Unidas e antigo oficial das forças armadas irlandesas

O presidente Carlos Coelho apresenta as boas-vindas a Edward HORGAN, que inicia o debate expondo os elementos essenciais da sua investigação.

Edward HORGAN responde em seguida às perguntas dos seguintes deputados:

Giovanni Claudio Fava (relator) que dá início ao debate, Simon Coveney, Stavros Lambrinidis, Cecilia Malmström, Seán Ó Neachtain, Miroslav Mikolášik, Ana Maria Gomes, Proinsias De Rossa, e Giovanni Claudio Fava, (relator), que encerra o período de perguntas.

8. Diversos

Nada a assinalar.

9. Data e local da próxima reunião

Terça-feira, 25 de Abril das 15 h 00 às 18 h 30 em Bruxelas

A reunião é encerrada às 17 h 47.

*

**LISTA DE ASISTENCIA/PREZENCNÍ LISTINA/DELTAGERLISTE/ANWESENHEITSLISTE/KOHALOLIJATE NIMEKIRI/
KATAΣΤΑΣΗ ΠΑΡΟΝΤΩΝ/RECORD OF ATTENDANCE/LISTE DE PRÉSENCE/ELENCO DI PRESENZA/APMEKLĚJUMU
REGĪSTRS/DALYVIU SARAŠAS/JELENLĚTI ÍV/REGĪSTRU TA' ATTENDENZA/PRESENTIELIJST/LISTA OBECNOŠCI/
LISTA DE PRESENÇAS/PREZENČNÁ LISTINA/SEZNAM NAVZOČIH/LÄSNÄOLOLISTA/DELTAGARLISTA**

Mesa/Predsednictvo/Formandskabet/Vorstand/Juhatus/Προεδρείο/Bureau/Ufficio di presidenza/Prezidijs/Biuras/Elnökség/Prezydium/ Predsednictvo/Predsedstvo/Puheenjohtajisto/Presidiet (*)
Carlos Coelho (P), Sarah Ludford (VP), Cem Özdemir (VP)
Diputados/Poslanci/Medlemmer/Mitglieder/Parlamendiliikmed/Μέλη/Members/Députés/Deputati/Deputāti/Nariai/Képviselők/ Membri/Leden/Poslowie/Deputados/Jäsenet/Ledamöter
Alexander Alvaro, Kathalijne Maria Buitenweg, Giusto Catania, Philip Claeys, Simon Coveney, Camiel Eurlings, Giovanni Claudio Fava, Ignasi Guardans Cambó, Sophia in 't Veld, Sylvia-Yvonne Kaufmann, Magda Kósáné Kovács, Wolfgang Kreissl-Dörfler, Barbara Kudrycka, Stavros Lambrinidis, Cecilia Malmström, Miroslav Mikolášik, József Pinior, Mirosław Mariusz Piotrowski, Hubert Pirker, Bogusław Rogalski, Martine Roure, José Ignacio Salafranca Sánchez-Neyra, György Schöpflin, Inger Segelström, Konrad Szymański, Elena Valenciano Martínez-Orozco, Jan Marinus Wiersma
Suplentes/Náhradníci/Stedfortrædere/Stellvertreter/Asendusliikmed/Αναπληρωτές/Substitutes/Suppléants/Supplenti/Aizstājēji/ Pavadojantieji nariai/Póttagok/Sostituti/Plaatsvervangers/Zastępcy/Membros suplentes/Náhradníci/Namestniki/Varajäsenet/ Suppleanter
Mogens N.J. Camre, Giulietto Chiesa, Proinsias De Rossa, Ana Maria Gomes, Roger Helmer, Erna Hennicot-Schoepges, Jeanine Hennis-Plasschaert, Richard Howitt, Vytautas Landsbergis, Katalin Lévai, Antonio Masip Hidalgo, Edith Mastenbroek, Reino Paasilinna, Raül Romeva i Rueda, Marek Siwiec, Josef Zieleniec

178 (2)
Seán Ó Neachtain
183 (3)
46 (6) (Punto del orden del día/Porad jednaní (PJ)/Punkt på dagsordenen/Tagesordnungspunkt/Päevakorra punkt/Ημερήσια Διάταξη Σημείο/Agenda item/Point OJ/Punto all'ordine del giorno/Darba kārtības punkts/Darbotvarkes punktas/Napirendi pont/Punt Agenda/ Agendapunt/Punkt porządku dziennego/Ponto OD/Bod programu schôdze/Točka UL/Esityslistan kohta/Föredragningslista punkt)

Observadores/Pozorovatelé/Observatører/Beobachter/Vaatlejad/Παρατηρητές/Observers/Observateurs/Osservatori/Novērotāji/ Stebetojai/Megfigyelők/Osservatori/Waarnemers/Observatorzy/Observadores/Pozorovatelia/Opazovalci/Tarkkailijat/Observatörer
Alexander Arabadjiev, Ioan Mircea Pascu

Por invitación del presidente/Na pozvání předsedy/Efter indbydelse fra formanden/Auf Einladung des Vorsitzenden/Esimehe kutsel/ Με πρόσκληση του Προέδρου/At the invitation of the Chair(wo)man/Sur l'invitation du président/Su invito del presidente/ Pēc priekšsēdētāja uzaicinājuma/Pirminikui pakvietus/Az elnök meghívására/Fuq stedina tač-'Chairman'/Op uitnodiging van de voorzitter/Na zaproszenie Przewodniczącego/A convite do Presidente/Na pozvanie predsedu/Na povabilo predsednika/ Puheenjohtajan kutsusta/På ordförandens inbjudan
Craig MURRAY, Gijs DE VRIES, Matias VALLÉS, Edward HORGAN

Consejo/Rada/Rådet/Rat/Nōukogu/Συμβούλιο/Council/Conseil/Consiglio/Padome/Taryba/Tanács/Kunsill/Raad/Conselho/ Svet/Neuvosto/Rådet (*)
Sophie Cavallin, Andrita Aryan
Comisión/Komise/Kommissionen/Kommission/Euroopa Komisjon/Επιτροπή/Commission/Commissione/Komisija/Bizottság/ Kummissjoni/Commissie/Komisja/Comissão/Komisio/Kommissionen (*)
Mary Preston, Emmanuel Crabit, Wojcieck Sopinski
Otras instituciones/Ostatní orgány a instituce/Andre institutioner/Andere Organe/Muud institutsioonid/Άλλα θεσμικά όργανα/ Other institutions/Autres institutions/Altre istituzioni/Citas iestādes/Kitos institucijos/Más intézmények/Istituzzjonijiet oħra/ Andere instellingen/Inne instytucje/Outras Instituições/Iné inštitúcie/Druge institucije/Muut toimielimet/Andra institutioner/organ
Gavin Simpson, Amnesty International, Représentations permanentes d'Allemagne, Chypre, Royaume Uni, Finlande, Grèce, Hongrie, Danemark, Autriche, Chambre des députés du Luxembourg, Mission de Roumanie

Otros participantes/Ostatní účastníci/Endvidere deltog/Andere Teilnehmer/Muud osalejad/Επίσης Παρόντες/Other participants/ Autres participants/Altri partecipanti/Citi klātesošie/Kiti dalyviai/Más résztvevők/Partecipanti oħra/Andere aanwezigen/ Inni uczestnicy/Outros participantes/Iní účastníci/Drugi udeleženci/Muut osallistujat/Övriga deltagare	
Secretaría de los Grupos políticos/Sekretariát politických skupin/Gruppernes sekretariat/Sekretariat der Fraktionen/Fraktsioonide sekretariaat/Γραμματεία των Πολιτικών Ομάδων/Sekretariats of political groups/Secrétariat des groupes politiques/Segreteria gruppi politici/Politisko grupu sekretariāts/Frakciju sekretoriat/Képviseletcsoportok titkársága/Sekretarjat gruppi politici/Fractiesecretariaten/ Sekretariat Grup Politycznych/Secr. dos grupos políticos/Sekretariát politických skupin/Sekretariat poliitčnih skupin/Poliittisten ryhmien sihteeristö/Gruppernas sekretariat	
PPE-DE PSE ALDE Verts/ALE GUE/NGL IND/DEM UEN NI	Speiser Michael Piri Kati, Anita Tusar, Larisa Antoli, Valentina Di Simone Marzocchi Ottavio, Rasmussen Anders Jessica Heun, Jean-Luc Robert Wolfram Jens, Tamburini Chiara
Gabinete del Presidente/Kancelár předsedy/Formandens Kabinet/Kabinett des Präsidenten/Presidendi kantslei/Γραφείο Προέδρου/ President's Office/Cabinet du Président/Gabinetto del Presidente/Priekšsēdētāja kabinets/Pirmininko kabinetas/Elnöki hivatal/ Kabinett tal-President/Kabinet van de Voorzitter/Gabinet Przewodniczącego/Gabinete do Presidente/Kancelária predsedu/ Urad predsednika/Puhemiehen kabinetti/Talmannens kansli	
Gabinete del Secretario General/Kancelár generálního tajemníka/Generalsekretærens Kabinet/Kabinett des Generalsekretärs/ Peasekretäri büroo/Γραφείο Γενικού Γραμματέα/Secretary-General's Office/Cabinet du Secrétaire général/Gabinetto del Segretario generale/Ġenerālsekretära kabinets/Generalinio sekretoriaus kabinetas/Főtitkári hivatal/Kabinett tas-Segretarju Ġenerali/Kabinet van de secretaris-generaal/Gabinet Sekretarza Generalnego/Gabinete do Secretário-Geral/Kancelária generálneho tajomníka/ Urad generalnega sekretarja/Pääsihteerin kabinetti/Generalsekreterarens kansli	

Dirección General/Generální ředitelství/Generaldirektorat/Generaldirektion/Peadirektoraat/Γενική Διεύθυνση/Directorate-General/ Direction générale/Direzione generale/Generāldirektorāts/Generalinis direktoratas/Főigazgatóság/Direttorat Generali/ Directoraten-generaal/Dyrekcja Generalna/Direcção-Geral/Generálne riaditeľstvo/Generalni direktorat/Pääosasto/Generaldirektorat	
DG PRES DG IPOL DG EXPO DG INFO DG PERS DG IFIN DG TRED DG FINS	Ribera d'Alcala Riccardo Monika Nogaj Maria Andres, Piotr Zalewski
Servicio Jurídico/Právní služba/Juridisk Tjeneste/Juristischer Dienst/Öigusteenistus/Νομική Υπηρεσία/Legal Service/Service juridique/ Servizio giuridico/Juridiskais dienests/Teises tarnyba/Jogi szolgálat/Servizz legali/Juridische Dienst/Wydział prawny/Serviço Jurídico/ Právny servis/Pravna služba/Oikeudellinen yksikkö/Rättstjänsten	
Duitjer Tebbens H	
Secretaría de la comisión/Sekretariát výboru/Udvalgssekretariatet/Ausschusssekretariat/Komisjoni sekretariaat/Γραμματεία επιτροπής/ Committee secretariat/Secrétariat de la commission/Segreteria della commissione/Komitejas sekretariāts/Komiteto sekretoriatas/ A bizottság titkársága/Sekretarjat tal-kumitat/Commissiesecretariaat/Sekretariat komisji/Sekretariado da comissão/Sekretariat odbora/ Valiokunnan sihteeriistö/Utskottssekretariatet	
Nemoz Hervens François, Maurin de Farina Chtistian, Banka Tomasz, Martinez-Valls Maria Angeles	
Asistente/Asistent/Assistent/Assistenz/Βοηθός/Assistant/Assistente/Palīgs/Padejejas/asszisztens/Asystent/Pomočnik/Avustaja/ Assistenten	
Punkstins Einars	

* (P) =
 Presidente/Predseda/Formand/Vorsitzender/Esimees/Πρόεδρος/Chair(wo)man/Président/Priekšsēdētājs/Pirmininkas/
 Elnök/Chairman/Voorzitter/Przewodniczący/Predseda/Predsednik/Puheenjohtaja/Ordförande
 (VP) = Vicepresidente/Mistopredseda/Næstformand/Stellvertretender
 Vorsitzender/Aseesimees/Αντιπρόεδρος/Vice-Chair(wo)man/ Vice-Président/Priekšsēdētāja vietnieks/Pirmininko pavaduotojas/Alelnök/Viči
 'Chairman'/Ondervoorzitter/ Wiceprzewodniczący/Vice-Presidente/Podpredseda/Podpredsednik/Varapuheenjohtaja/Vice ordförande
 (M) =
 Miembro/Clen/Medlem./Mitglied/Parlamendiliige/Μέλος/Member/Membre/Membro/Deputāts/Narys/Tag/képviselő/Membru/
 Lid/Członek/Membro/Člen/Poslanec/Jäsen/Ledamot
 (F) =
 Funcionario/Úředník/Tjenestemand/Beamter/Ametnik/Υπάλληλος/Official/Fonctionnaire/Funzionario/Ierēdnis/
 Pareiġunas/Tisztviselő/Ufficial/Ambtenaar/Urządник/Funcionário/Úradník/Uradnik/Virkamies/Tjänsteman